

Những số điện thoại trợ giúp

SEPTA Dịch Vụ Khách Hàng

215-580-7800

6AM-8PM, Thứ Hai – Thứ Sáu

8AM-6PM Những Ngày Cuối Tuần

TDD/TTY Thông Tin Thính / Thị

215-580-7853

(dành cho người Khiếm Thính Giác)

SEPTA Cảnh Sát Tuần Tra

215-580-4131

Cứu Hỏa/Cảnh Sát/Xe Cứu Cấp

911

SEPTA Trang Mạng

www.SEPTA.org

Hướng Dẫn

Tập sách nhỏ này được viết bằng tiếng Việt dành cho những người không nói được tiếng Anh hiện cư ngụ trong Quận Hạt Delaware Pennsylvania. Hiệp Hội Quản Trị Chuyển Vận Quận Hạt Delaware (Delaware County Transportation Management Association, DCTMA) ấn hành tài liệu này dưới sự bảo trợ tài chính của Sở Quản Trị Xa Lộ Liên Bang & Sở Giao Thông Chuyển Vận Tiểu Bang Pennsylvania. Tập sách hướng dẫn này còn được sự tiếp trợ của những nhà bảo trợ chính trong quận hạt. Chúng tôi xin chân thành cảm tạ SEPTA đã yểm trợ và cung cấp thông tin thật chính xác cho chúng tôi, và King County Metro ở Seattle đã giúp đỡ chúng tôi trong việc sưu tầm tài liệu.



Tiếng Việt/Vietnamese



Hướng Dẫn Giao Thông Công Cộng tại Upper Darby

Làm Sao Để Tối Được Những Nơi Quan Trọng

Những Thông Tin

Tập sách nhỏ này có mục đích mang đến cho các bạn những thông tin cần thiết khi sử dụng dịch vụ giao thông trong Quận Hạt Delaware, Pennsylvania.

SEPTA là gì?

SEPTA là chữ viết tắt của *Southeastern Pennsylvania Transportation Authority*. Nó là một mạng lưới giao thông của xe buýt, xe điện, xe điện ngầm/trên cao và xe lửa. SEPTA nối liền toàn vùng Philadelphia và bốn quận hạt ngoại ô thuộc Đông Nam Pennsylvania.

Mang theo xe đạp

Có thể mang theo cả xe đạp trên xe buýt của SEPTA. Đường xe số 100 chỉ tiếp nhận xe đạp vào những giờ cao điểm. Đường số 101 và 102 không tiếp nhận xe đạp.

Hỏi thông tin từ người lái xe.

Khi lên xe, bạn có thể hỏi người lái xe xem bạn có đi đúng đường xe buýt bạn dự định đến không. Bạn cũng có thể hỏi nơi bạn cần xuống xe. Nếu cần trợ giúp, hãy ghi nơi đến bằng tiếng Anh để cho người lái xe biết.

Làm Sao để Đi Xe

Khi bạn nhìn thấy bảng hiệu SEPTA như hình dưới đây.



Xe buýt của SEPTA sẽ ngừng tại những điểm có bảng hiệu ghi số đường xe chạy.

Thông tin về tiền vé xe có ghi sẵn trên các bảng thời biểu

Xe Buýt và Xe Điện

Tiền vé xe phải trả cho người lái xe khi bạn lên xe buýt hay xe điện. Yêu cầu bạn trả đúng với số tiền phải trả.

Xe Lửa

Bạn có thể mua vé trên xe lửa hay tại nhà ga. Trong giờ nhà ga mở cửa, nếu bạn mua vé trên xe, bạn sẽ phải trả thêm tiền phụ trội.

Vé Đặc Biệt dành cho người Cao Niên

Những người lớn, 65 tuổi hay cao hơn có thể được mua vé xe giá hạ. Hãy gọi Ban Dịch Vụ Hành Khách SEPTA để biết thêm chi tiết.

Vé Đặc Biệt dành cho người Tàn Tật

Những người Tàn Tật có thể được mua vé xe giá hạ. Hãy gọi Ban Dịch Vụ Hành Khách SEPTA để biết thêm chi tiết.

Địa Điểm Các Trạm Xe

Đường 69th

Đường 69th và Market, Upper Darby.

Trạm Tiếp Nối Drexel Hill

Gần giao điểm của Đại Lộ Shadeland và Đường Garrett.

Tìm Bảng Thời Biểu Ở Đâu

Văn Phòng Ban Dịch Vụ Hành Khách tại Trạm Xe

Đường 69th

Thư Viện

Phòng “CareerLink”

Trường Đại Học Cộng Đồng Quận Hạt Delaware

Trạm Cảnh Sát Upper Darby

Trung Tâm Tiếp Đón Upper Darby

Trang Mạng SEPTA **trên-mạng** tại

www.SEPTA.org

Tòa Án

Toà Án Quận Hạt Delaware

Toà Hình Sự, Dân Sự, Thị Xã và Gia Đình

201 W. Front Street. Media, PA 19063

Từ Trạm Xe Đường 69th: Lấy xe điện số 101.

Xuống xe tại Veterans Square, trạm ngừng ở

Media. Đi bộ khoảng 3 phút HAY lấy xe buýt số

110 và xuống xe tại Baltimore Pike và Veterans

Square. Đi bộ khoảng 5 phút.

Toà Án Quận Hạt

1550 Garrett Road. Upper Darby, PA 19082

Từ Trạm Xe Đường 69th: Lấy xe điện số 101 hay

102. Xuống xe tại trạm ngừng Beverly Hills ở

Upper Darby (Đường Garrett và Đại Lộ Bywood).

Đi bộ khoảng 1 phút.

Toà Án Liên Bang

601 Đường Market. Phòng 2906 Philadelphia, PA 19106

Từ Trạm Xe Đường 69th: Lấy xe điện ngầm

Market-Frankford Line (MFL). Xuống xe tại

Đường số 5th. Đi bộ khoảng 6 phút.

Toà Án Di Trú

1600 Callowhill Street. Philadelphia, PA 19130

Từ Trạm Xe Đường 69th: Lấy xe điện ngầm

MFL. Xuống xe tại Đường 15th. Lấy xe điện ngầm

Đường Broad đến Trung Tâm Chuyển Vận Fern

Rock. Xuống xe tại trạm ngừng Race-Vine. Đi bộ

khoảng 8 phút.

Dịch Vụ Xã Hội

Văn Phòng Sở An Sinh Xã Hội

1570 Garrett Road. Upper Darby, PA 19082

Từ Trạm Xe Đường 69th: Lấy xe điện số 101 hay

102. Xuống xe tại Beverly Hills ở Upper Darby

(Đường Garrett và Đại Lộ Bywood). Đi bộ khoảng

1 phút.

Sở Trợ Cấp Quận Hạt Delaware

845 Main St. Darby, PA 19023

Từ Trạm Xe Đường 69th: Lấy xe buýt số 113 hay

115. Xuống xe tại Trung Tâm Chuyển Vận Darby.

Đi bộ khoảng 3 phút.

Trung Tâm Tiếp Đón Upper Darby

7000 Walnut Street. Upper Darby, PA 19082

Từ Trạm Xe Đường 69th: Lấy xe buýt số 108,

113,hay 116.Xuống xe tại Đường 69th và Đại lộ và

Đường Walnut ở Upper Darby. Đi bộ vào khoảng 3

phút.

Khu Học Chính Upper Darby,

Khu Cao Ốc Hành Chánh

4611 Bond Ave. Drexel Hill, PA 19026

Từ Trạm Xe Đường 69th : Lấy xe buýt số 111.

Xuống xe tại Đường State và Đại Lộ Wilde ở Drexel

Hill. Đi bộ khoảng 7 phút.

Thị Xã Upper Darby

Khu Cao Ốc Thị Xã

100 Garrett Road. Upper Darby, PA 19082

Từ Trạm Xe Đường 69th: Lấy xe buýt số 107 hay

109. Xuống xe tại Đường Long Lane và Chesnut ở

Upper Darby. Đi bộ khoảng 3 phút.

Các Lớp Học Tiếng Anh

Nhà Thờ Christ Lutheran

7240 Walnut Street. Upper Darby, PA 19082

Từ Trạm Xe Đường 69th: Lấy xe điện số 101 hay

102. Xuống xe tại trạm đường Walnut. (Đường

Garrett và Walnut) ở Upper Darby Đi bộ khoảng 3

phút.

Nơi Tìm Việc Làm

CareerLink Khu Chester

701 Crosby Street, Suite B. Chester, PA 19013

Từ Trạm Xe Đường 69th: Lấy xe buýt số 113 tới

Đường 9th và Crosby ở Chester. Đi bộ khoảng 2

phút.

CareerLink

Trường Đại Học Cộng Đồng Quận Hạt Delaware

901 S. Media Line Road. Media, PA 19063

Từ Trạm Xe Đường 69th: Lấy xe buýt số 112 tới

trường Đại Học Cộng Đồng Delaware, Marple.

Xuống xe tại Media Line Road, Drew Circle, ở

Marple. Đi bộ khoảng 1 phút.

Y Tế

Bệnh Viện Delaware County Memorial

501 N. Lansdowne Avenue. Drexel Hill, PA 19026

Từ Trạm Xe Đường 69th: Lấy xe điện số 101 hay

102. Xuống xe tại trạm Lansdowne Avenue ở

Upper Darby (Đường Garrett và Lansdowne)

Đi bộ khoảng 5 phút.

Trung Tâm Y Khoa Crozer-Chester

One Medical Center Boulevard. Upland, PA 19013

Từ Trạm Xe Đường 69th: Lấy xe buýt số 109 hay

113. Xuống xe tại Trung Tâm Chuyển Vận

Chester. Từ đó chuyển sang xe buýt số 117 hay

119. Xuống xe tại Trung Tâm Y Khoa

Crozer-Chester ở Chester.

Bệnh Viện Mercy Fitzgerald

1500 Lansdowne Avenue. Darby, PA 19023

Từ Trạm Xe Đường 69th: Lấy xe buýt số 113 hay

115. Xuống xe tại Đại Lộ Lansdowne và Đường

Golf ở Darby. Đi bộ khoảng 1 phút.

Sở Y Tế Công Cộng

100 Garrett Rd. Phòng 306. Upper Darby, PA 19082

Từ Trạm Xe Đường 69th: Lấy xe buýt số 107 hay

109. Xuống xe tại đường Long Lane và Chestnut ở

Upper Darby. Đi bộ khoảng 3 phút.